

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ВОСТОЧНЫХ КУЛЬТУР И АНТИЧНОСТИ

Кафедра классической филологии

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ЛАТИНСКИЙ)
ЧАСТЬ 8

Рабочая программа дисциплины
для бакалавриата по направлению
45.03.01.– Филология

Направленность: Зарубежная филология (классическая филология)

Уровень квалификации выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2021

Практический курс основного иностранного языка (латинский). Часть 8.

Составители:

Ст. преп. кафедры классической филологии А.Л. Касаткина

Ст. преп. кафедры классической филологии М.С. Касьян

Доцент кафедры классической филологии, к.ф.н. Н.В. Драчёва

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

Классической филологии ИВКА

№ 10 от 01 июня 2021 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

- 1.1. Цель и задачи дисциплины
- 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
- 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

- 5.1. Система оценивания
- 5.2. Критерии выставления оценок
- 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

- 6.1. Список источников и литературы
- 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

- 9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий
- 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ
- 9.3. Иные материалы

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Предмет дисциплины

В рамках этой части курса предлагается читать со студентами комедию Плавта или Теренция и отрывки из романов Петрония или Апулея.

Цель дисциплины

Основная цель курса - профессиональное знание выпускником латинского языка. Более частные цели – формирование у студентов привычки работать с критическими изданиями, подготовка специалистов в области комментирования античных текстов.

Задачи дисциплины

- расширить представления студентов о поэтическом языке (комедия);
- дать представление о стиле повествовательной наррации («Сатирикон», «Метаморфозы»);
- продемонстрировать художественные приёмы, характерные для ранней комедии и «романного» нарратива;
- расширить лексический запас.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенция

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК – 4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК – 4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия УК – 4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного языка на иностранный (ые) УК – 4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии	Знать: - основы грамматики латинского языка Уметь: - объяснить грамматическую структуру текста, сделать перевод сложноподчинённого предложения среднего объёма с русского на латынь без учёта стилистических особенностей лексики Владеть: - навыками перевода с русского на латинский и с латинского на русский текстов средней сложности - уверенным знанием грамматики латинского языка и терминологии, её описывающей

	при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках	
ОПК – 5 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	ОПК – 5.1. Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации основном изучаемом языке ОПК – 5.2. Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой	Знать: - основы грамматики латинского языка Уметь: - объяснить грамматическую структуру текста - прокомментировать реалии в тексте того автора, которого студенты читали в течение семестра - указать в тексте тропы и фигуры - перевести оригинальный латинский прозаический или стихотворный текст объёмом 15-18 строк за учебную пару Владеть: навыками перевода текстов средней сложности с русского на латинский и с латинского на русский
ПК – 4 Способен разрабатывать программно-методическое обеспечение реализации дополнительной общеобразовательной программы	ПК – 4 .1. Владеет способностью к педагогической деятельности в сфере дополнительного образования	Знать: - основы грамматики латинского языка Уметь: - объяснить грамматическую структуру текста - указать в тексте тропы и фигуры Владеть: - навыками объяснения грамматического материала - навыками культурологического комментирования читаемого текста

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практический курс основного иностранного языка (латинский). Часть 8» входит в состав обязательной части блока 1 программы подготовки бакалавров по направлению «Филология», направленности «Зарубежная филология (классическая филология)».

Данная дисциплина читается в Институте восточных культур и античности кафедрой Классической филологии в 1-8 семестрах. Курс латинского языка логически и содержательно связан с курсами древнегреческого языка, истории древних языков, а также античной литературы, философии и истории Древней Греции и Рима.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «История римской литературы», «Теоретический курс латинского языка», «Переводческая практика»

2. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет **3** зачетные единицы, **114** часов, в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем **72** часа, промежуточная аттестация (экзамен) **18** часов, самостоятельная работа обучающихся **24** часа.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы (в часах)						Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Контактная				Промежуточная аттестация	Самостоятельная работа	
			Лекции	Семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия			
1	Тема 1. Аспект грамматический	8			44			8	устный опрос, проверка заданий самостоятельной работы, собеседование
2	Тема 2. Аспект лексико-стилистический	8			8			4	устный опрос, проверка заданий самостоятельной работы, собеседование
3	Тема 3. Аспект историко-литературный	8			12			4	устный опрос, проверка заданий самостоятельной работы, собеседование
4	Тема 4. Аспект культурно-исторический	8			4			4	устный опрос, проверка заданий самостоятельной работы, собеседование

5	Тема 5. Аспект научно-критический	8			4			2	устный опрос, проверка заданий самостоятельной работы, собеседование
		8					18	2	Экзамен по билетам
	всего за 8 семестр				72		18	24	

3. Содержание дисциплины

Данный курс отражает систематизированный подход к изучению языка, который обеспечивает студентам возможность читать оригинальные тексты и делать профессиональный комментарий к прочитанному. Основными методами изучения курса являются: работа с учебной и научной литературой, справочными материалами, обсуждение и детальный разбор прочитанных текстов.

В рамках этой части курса предлагается читать со студентами тексты авторов, наиболее трудных с точки зрения языка: комедию Плавта или Теренция и отрывки из романа Петрония «Сатирикон» или Апулея «Метаморфозы». С метрикой драмы студенты были знакомы только по греческим произведениям. Поэтому первое время на метрику обращается особенное внимание. Архаические и разговорные черты языка комедиографов также представляют собой особый предмет внимания в данной части курса. Что касается Петрония, то основной предмет изучения – это – элементы «разговорной» латыни в художественном преломлении, а у Апулея – его авторский стиль. На последнем курсе можно настаивать на том, чтобы студенты при чтении текста пользовались полноценными комментариями.

Вводное занятие. Обоснование выбора авторов и текстов для изучения. В рамках четвертой части углубленного курса предлагается читать комедию Плавта или Теренция и отрывки из романа Петрония «Сатирикон» или Апулея «Метаморфозы». Так основное внимание направлено на лингвистические проблемы: лексика и стилистика, также уделяется внимание проблеме жанра.

Тема 1. Грамматический анализ текста: Проводится подробный разбор грамматических особенностей прочитанного произведения; отмечаются особенности, свойственные латинскому художественному языку различных эпох. При чтении комедиографов имеет смысл обращать особое внимание на метрику (и фонетику), отмечать архаистические формы, свойственные разговорной речи.

Тема 2. Лексико-стилистический анализ текста: Основное внимание уделяется синтаксису и стилистике латинского языка (сочетаемости слов, оттенкам смысла глагольного управления, порядку слов в предложении, элементам разговорного стиля). В раннеримской комедии отмечаются комические приемы, выраженные языковыми средствами (игра слов, аллитерации и пр.). При чтении Петрония затрагивается тема так называемой «народной латыни». Особенности стиля Апулея отчетливо видны после чтения других латинских авторов. Риторическая стилистика эпохи «второй софистики» II-го века н.э. и перенос ее в сюжетный (вымышленный) нарратив становятся основным предметом анализа. Анализируются и отмечаются также особенности индивидуального авторского использования лексики.

Тема 3. Историко-литературный контекст: Общий обзор литературного и исторического контекста для каждого из авторов. Дается подробный анализ места изучаемого автора в

традиции римской словесности; жанровые характеристики; обсуждаются особенности общей композиции произведений. В рамках курса разбираются вопросы происхождения литературной формы (комедийный жанр; «роман»); феномен раннереспубликанской литературы и поздней, императорской эпохи; влияние и того и другого жанра на последующую европейскую традицию.

Тема 4. Культурно-исторический контекст изучаемых авторов. Изучаются биографические сведения, свидетельства современников или позднейших комментаторов; дается описание исторической и культурной обстановки времени жизни авторов. Плавт у Авла Геллия. Теренций у Цезаря и Цицерона. Список Волкация Седегита. Петроний - проблема идентификации автора «Сатирикона». Апулей – биографические сведения в «Апологии».

Тема 5. Научно-критическая литература - обзор. История изучения читаемого автора, в том числе, в античности (Плавт и Варрон). Античные комментарии к тексту. Критика текста. Сравнение вариантов текста, приводимых разными издателями. Новая научная литература по выбранным авторам. Обзор современных интернет-технологий и сайтов по латинской литературе и римской истории, где собраны тексты, переводы и комментарии к авторам.

4. Образовательные технологии

Закрепление материала курса подкрепляется учебно-методическим и информационным обеспечением (учебники, учебно-методические пособия, и другие издания, указанные в списке рекомендованной литературы), а также использованием сайтов и баз данных по латинским авторам в Интернет сети.

Занятия проходят в форме обсуждения подготовленного дома перевода текста, обсуждается литературная сторона перевода и художественные особенности текста, дается развернутый комментарий.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов происходит на практических занятиях по результатам самостоятельной подготовки, аудиторной работы и небольших письменных опросов по лексике и морфологии (60 баллов - максимум). Промежуточная аттестация проходит в форме экзамена в конце семестра (40 баллов - максимум).

Оценка на экзамене (40 баллов) складывается из оценки за перевод (20 баллов), грамматический анализ текста (10 баллов) и филологический (культурно-исторический) анализ текста (5 баллов), а также из оценки за ответы на дополнительные вопросы (5 баллов).

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX

0 – 19			F
--------	--	--	---

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Текущий контроль успеваемости студентов происходит на каждом занятии, т.к. студенты к каждому занятию готовят тему урока, перевод текста и выучивают лексику из него. Программа предусматривает контрольную работу. Можно оценивать работу студентов в баллах и ставить экзаменационную оценку по результатам работы в семестре. Те, кто не согласен с отметкой, соответствующей накопленным баллам, сдаёт экзамен по контрольным вопросам и заданиям.

Контрольные вопросы

Для контроля усвоенного студентами материала дается перевод незнакомого прозаического и поэтического текста (устно или письменно, со словарем), грамматический и синтаксический комментарий (устно); проводится опрос лексики (устно).

Пример контрольного задания

Теренций, «Братья». 355-386.

De. – Demea. Sy. – Syrus, servus.

De. Disperii! Ctesiphonem audivi filium

una fuisse in raptione cum Aeschino.
 id misero restat mihi mali si illum potest,
 qui aliquoi reist, etiam eum ad nequitiam adducere.
 ubi ego illum quaeram? credo abductum in ganeum
 aliquo: persuasit ille **inpuru'**, sat scio.
 sed eccum Syrum ire video: hinc scibo iam ubi siet.
 atque hercle hic de grege illost: si me senserit
 eum quaeritare, numquam dicet carnufex.
 non ostendam id me velle. Sy. omnem rem modo seni
 quo pacto haberet enarramus ordine:
 nil quicquam vidi laetius. De. pro Iuppiter,
 hominis stultitiam! Sy. conlaudavit filium;
 mihi, qui id dedissem consilium, egit gratias.
 De. dirumpor! Sy. argentum adnumeravit ilico;
 dedit praeterea in sumptum dimidium minae;
 id distributum sane est ex sententia. De. em
 huic mandes siquid recte curatum velis!
 Sy. ehem Demea, haud aspexeram te. quid agitur?
 De. quid agatur? vostram nequeo mirari satis
 rationem. Sy. est hercle inepta, ne dicam dolo, atque
 absurda. piscis ceteros purga, Dromo;
 gongrum istum maxumum in aqua sinito ludere
 tantisper: ubi ego venero, exossabitur;
priu' nolo. De. haecin flagitia! Sy. miquidem non placent
 et clamo saepe. salsamenta haec, Stephanio,
 fac macerentur pulchre. De. di vostram fidem,
 utrum studione id sibi habet an laudi putat
 fore si perdiderit gnatum? vae misero mihi!
 videre videor iam diem illum quom hinc egens
 profugiet aliquo militatum.

1. Определите стихотворный размер этой сцены. Напишите его типовую схему. Обратите внимание на метрические особенности и объясните их: стихи 358, 361, 363, 377, 379.
2. Укажите архаические формы в тексте, дайте классический вариант этих слов.
3. Определите и объясните синтаксические конструкции текста.
4. Объясните особенности синтаксической структуры стихов 364-365. как называется эта структура?
5. Укажите специфические черты разговорной речи в тексте.
6. Какое фонетическое явление отражает написание выделенных жирным шрифтом слов?
7. Какие исторические реалии имеются в виду в стихе 385?

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины¹

Литература.

Источники.

¹ Издания, указанные в библиографическом списке, имеются в библиотеке университета и в библиотеке кафедры классической филологии, а также доступны в интернете.

Различные доступные издания латинских авторов в бумажном или электронном виде (библиотека, электронные базы на компьютере кафедры, интернет-ресурсы)

Обязательные:

Titi Macci Plauti Comoediae. Vols. 1-2, ed. F. Leo, Oxford, 1895-1896 (по эл. базам данных)

T. Maccius Plautus. Pseudolus. / Боровский Я.М., Болдырев В.А. Учебник латинского языка. Любое издание.

Petronii Satyricon Reliquiae. Ed. Mueller. Teubner. 1995 (по эл. базам данных)

Petronii Cena Trimalchionis. Komm. von Ludwig Friedlaender. Leipzig. 1906.

Apuleius. Metamorphosen, oder Der goldene Esel / Lat.u.dt.von Rudolf Helm. - Berlin : Akademie-Verl., 1956.

Дополнительные:

Plautus Titus Maccius. Asinaria : the one about the Asses / Plautus ; transl. with comment. by John Henderson. - Madison (WI) : The Univ. of Wisconsin Press, 2006. - XIV, 252 p.

электронные базы данных (интернетсайты):

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>

<https://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html>

<http://ancientrome.ru/antlittr/index.htm>

Учебные и справочные издания

Обязательные

Соболевский С.И. Грамматика латинского языка : теоретическая часть : морфология и синтаксис; Грамматика латинского языка : практическая часть : синтаксис. Любое издание. - Санкт-Петербург : Изд-во Олега Абышко : ч. 1 - Унив. кн., 2009. - 430 с. ч. 2 - Унив. кн., 2013. - 592 с. (или любое издание).

Дворецкий И. Х. Латинско-русский словарь. – М. : Рус. яз.-Медиа, 2003. - 843,[2] с. (или любое издание).

<http://logeion.uchicago.edu/>

Дополнительные:

Петрученко О.А.-Латинско-русский словарь.- М.,1990; или: Латинско-русский словарь в 2 ч. Часть 1-2. Москва : Издательство Юрайт, 2018. - 407.

Литература:

Обязательная:

Михаэль фон Альбрехт История римской литературы, том I-III. - М. ГЛК. 2002-2005

Полонская К. П. "Игра" в комедиях Плавта // Античность и современность. - Москва : Наука, 1972. - С. 296-306.

The Cambridge companion to Roman satire / ed. by Kirk Freudenburg. - Cambridge [etc.] : Cambridge Univ. Press, 2005.

The Cambridge companion to Greek and Roman theatre / ed. by Marianne McDonald a. J. Michael Walton. - Cambridge [etc.] : Cambridge Univ. Press, 2007.

Melo, Wolfgang David Cirilo de. The early latin verb system : archaic forms in Plautus, Terence, and beyond. Oxford : Oxford Univ. Press, 2007.

Дополнительная:

Андреев М. Л.. Пять типов классической комедии // Вопросы литературы. - 2016. - № 2. - С. 190-220. - Примеч.: с. 190-192. - Библиогр.: с. 219-220.

Стрельникова И. П. Сатирико-бытовой роман. Петроний / И. П. Стрельникова // Античный роман. - Москва : Наука, 1969. - С. 273-331.

The Cambridge companion to the Greek and Roman novel / ed. by Tim Whitmarsh. - Cambridge [etc.] : Cambridge Univ. Press, 2008.

The Cambridge history of classical literature : In vol. / ed.by P.E.Easterling a.B.M.W.Knox. - Cambridge [etc.] : Cambridge Univ. Press. Vol.2.Pt.2 : Latin literature.Pt.2:The Late Republic. - 1983. - VI,153p.
Comedy and the rise of Rome / Matthew Leigh. - Oxford [etc.] : Oxford Univ. Press, 2005. - XI, 244p.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для подготовки к занятиям студенты могут обращаться к фондам Научной библиотеки РГГУ, библиотеки кафедры классической филологии. На занятиях используется при необходимости компьютер с выходом в интернет для подключения к базам данных и словарям. Кроме того, необходимы принтер, компьютер с выходом в Интернет и ксерокс, позволяющие обеспечить студентов одинаковыми текстами в бумажном варианте (представляющими букинистическую редкость в нашей стране).

Microsoft Office 2010, договор №17/03 от 21.03.2017 с АО «СофтЛайнТрейд»

Microsoft Office 2013, договор №16 от 13..06.17 с ООО «Софтлайн Проекты»

Windows 7 Pro, договор №17/03 от 21.03.2017 с АО «СофтЛайнТрейд»

Windows 10 Pro, договор №16 от 13.06.17 с ООО «Софтлайн Проекты»

ОС «Альт Образование» 8, договор №21/11 от 21.11.2017 с АО «СофтЛайн Трейд»

Kaspersky Endpoint Security, договор №594-05-44 от 19.12.18 с АО «СофтЛайнТрейд»

Microsoft Office 2016, договор №16 от 13.06.2017 с ООО «Софтлайн Проекты»

Adobe Creative Cloud, договор №05аэ от 24.05.19 ООО «Софтлайн Проекты»

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы практических занятий. Методические указания по организации и проведению

Планы семинарских занятий.

Вводное занятие.

Тема 1. Аспект грамматический.

Чтение текста на латинском языке, грамматический разбор и комментарий

Контрольные вопросы:

По переводу и комментированию прочитанных текстов.

Список литературы и источников.

Источники:

Обязательные:

Titi Macci Plauti Comoediae. Vols. 1-2, ed. F. Leo, Oxford, 1895-1896 (по эл. базам данных)

T. Maccius Plautus. Pseudolus. / Боровский Я.М., Болдырев В.А. Учебник латинского языка. Любое издание.

Apuleius. Metamorphosen, oder Der goldene Esel / Apuleius, Apuleius, Lat.u.dt.von Rudolf Helm. - Berlin : Akademie-Verl., 1956.

Petronii Satyricon Reliquiae. Ed. Mueller. Teubner. 1995 (по эл. базам данных)

Дополнительные (эл. базы данных):

[Perseus Digital Library](#);

Bibliotheca Augustana (интернетсайты).

Учебные и справочные издания

Обязательные

Соболевский С.И. Грамматика латинского языка. Любое издание.

Латинско-русский словарь. Сост. Дворецкий И.Х. Любое издание.

Дополнительные:

Латинско-русский словарь. Сост. Петрученко О.-М., 1990.

<http://logeion.uchicago.edu/>

Литература:

Обязательная:

Михаэль фон Альбрехт История римской литературы, том I. -М. ГЛК. 2002.

Дополнительная:

Melo, Wolfgang David Cirilo de. The early latin verb system : archaic forms in Plautus, Terence, and beyond. Oxford : Oxford Univ. Press, 2007.

Тема 2. Аспект лексическо-стилистический

Чтение текста на латинском языке, синтаксический разбор и комментарий; анализ лексических особенностей автора.

Контрольные вопросы:

По переводу и комментированию прочитанных текстов.

Проанализируйте метрику в указанном отрывке из комедии;

Укажите на специфические черты разговорной речи в прочитанном отрывке из Плавта (Теренция).

Выделите архаические морфологические формы в тексте комедии;

Охарактеризуйте с точки зрения индивидуализации персонажей Петрония («Пир Тримальхиона») и ее отражение в лексике;

Какие особенности синтаксиса Апулея Вы можете назвать на примере прочитанного?

Список литературы и источников.

Источники:

Обязательные:

Titi Macci Plauti Comoediae. Vols. 1-2, ed. F. Leo, Oxford, 1895-1896 (по эл. базам данных)
 T. Maccius Plautus. Pseudolus. / Боровский Я.М., Болдырев В.А. Учебник латинского языка. Любое издание.

Apuleius. Metamorphosen, oder Der goldene Esel / Apuleius, Apuleius, Lat.u.dt.von Rudolf Helm. - Berlin : Akademie-Verl., 1956.

Petronii Satyricon Reliquiae. Ed. Mueller. Teubner. 1995 (по эл. базам данных)

Дополнительные (эл. базы данных):

[Perseus Digital Library](http://www.perseus.tufts.edu/);

<https://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html>

<http://logeion.uchicago.edu/>

Учебные и справочные издания**Обязательные**

Соболевский С.И. Грамматика латинского языка. Любое издание.

Латинско-русский словарь. Сост. Дворецкий И.Х. Любое издание.

Дополнительные:

Латинско-русский словарь. Сост. Петрученко О.-М., 1990.

Литература:**Обязательная:**

Abbot, F. F. "The use of Language as a means of Characterisation in Petronius". *CP* (1907) 43 ff.

Petronii Cena Trimalchionis. Komm. von Ludwig Friedlaender. Leipzig. 1906.

Дополнительная:

Leigh Matthew. Comedy and the rise of Rome / Matthew Leigh. - Oxford [etc.] : Oxford Univ. Press, 2005. - XI, 244p.

Дополнительные (эл. базы данных):

[Perseus Digital Library](http://www.perseus.tufts.edu/);

<https://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html>

<http://logeion.uchicago.edu/>

Тема 3. Аспект историко-литературный

Чтение текста на латинском языке, историко-литературный комментарий к тексту.

Контрольные вопросы:

По переводу и комментированию прочитанных текстов в указанном аспекте.

Кто был предшественником Плавта (Теренция) в жанре комедии в Риме?

Покажите приемы комического, выраженные языковыми средствами, в прочитанном отрывке Плавта (Теренция).

Какова роль прологов в комедии?

Почему «Сатирикон» Петрония определяют обычно как «мениппову сатуру»?

Как соотносятся сюжетно роман «Метаморфозы» Апулея и «Луций» Псевдо-Лукиана?

Какова роль (композиционная и смысловая) вставной новеллы о Купидоне и Психее в романе Апулея?

Список литературы и источников.**Источники:**

Titi Macci Plauti Comoediae. Vols. 1-2, ed. F. Leo, Oxford, 1895-1896 (по эл. базам данных)

T. Maccius Plautus. Pseudolus. / Боровский Я.М., Болдырев В.А. Учебник латинского языка.

Любое издание.

Apuleius. Metamorphosen, oder Der goldene Esel / Apuleius, Apuleius, Lat.u.dt.von Rudolf Helm. - Berlin : Akademie-Verl., 1956.

Petronii Satyricon Reliquiae. Ed. Mueller. Teubner. 1995 (по эл. базам данных)

Дополнительные (эл. базы данных):

[Perseus Digital Library](http://www.perseus.tufts.edu/);

<https://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html>

<http://logeion.uchicago.edu/>

Литература:

Обязательная:

Михаэль фон Альбрехт История римской литературы, том I. - М. ГЛК. 2002-2005

Дополнительная:

Hebermehl Peter.

Petronius, Satyricon 79-141 : ein Philologisch-Literarischer Kommentar / von Peter Habermehl. - Berlin : De Gruyter : De Gruyter.

. Sat. 79-110. Bd.1. - Berlin : De Gruyter, 2006 : De Gruyter. - LXXI, 488 S.

Тема 4. Аспект культурно-исторический.

Чтение текста на латинском языке, историко-литературный комментарий к тексту.

Контрольные вопросы:

По переводу и комментированию прочитанных текстов в указанном аспекте.

Каково было устройство театральных представлений в раннеримский период?

Кружок Цициона и творчество Теренция – патронаж или мистификация?

Петроний как историческая фигура у Тацита и Петроний-автор «Сатирикона».

Можно ли увидеть в романе Апулея черты его собственной биографии?

Список литературы и источников.

Источники:

Обязательные:

Titii Macci Plauti Comoediae. Vols. 1-2, ed. F. Leo, Oxford, 1895-1896 (по эл. базам данных)

T. Maccius Plautus. Pseudolus. / Боровский Я.М., Болдырев В.А. Учебник латинского языка. Любое издание.

Apuleius. Metamorphosen, oder Der goldene Esel / Apuleius, Apuleius, Lat.u.dt.von Rudolf Helm. - Berlin : Akademie-Verl., 1956.

Petronii Satyricon Reliquiae. Ed. Mueller. Teubner. 1995 (по эл. базам данных)

Дополнительные (эл. базы данных):

[Perseus Digital Library](http://www.perseus.tufts.edu/);

<https://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html>

<http://logeion.uchicago.edu/>

Литература:

Обязательная:

Михаэль фон Альбрехт История римской литературы, том III. - М. ГЛК. 2002-2005

Дополнительная:

Carver, Robert H. F. The Protean Ass : The Metamorphoses of Apuleius from Antiquity to the Renaissance / Robert H. F. Carver. - Oxford [etc.] : Oxford Univ. Press, cop. 2007.

Der elegische Esel : Apuleius' Metamorphosen und Ovids Ars amatoria / Judith Hindermann. - Frankfurt/M [etc.] : Peter Lang, cop. 2009. - 229 S.

Тема 5. Аспект научно-критический

Чтение текста на латинском языке, обзор античной критики выбранных для чтения авторов и новейших исследований.

Контрольные вопросы:

По переводу и комментированию прочитанных текстов в указанном аспекте.

Расскажите о проблеме подлинных и неподлинных комедий Плавта и как она была решена в античный период.

*Что из себя представляют *argumenta* и *didascalia* к комедиям Плавта и Теренция?*

Что Вам известно о проблеме авторства «Сатирикона» и связанной с этим проблеме датировки романа?

Как устроен международный сайт Петрониевского общества?

Назовите важнейшие научные комментарии к «Метаморфозам» Апулея.

Список литературы и источников.

Источники:

Обязательные:

Titii Macci Plauti Comoediae. Vols. 1-2, ed. F. Leo, Oxford, 1895-1896 (по эл. базам данных)

T. Maccius Plautus. Pseudolus. / Боровский Я.М., Болдырев В.А. Учебник латинского языка.

Любое издание.

Apuleius. Metamorphosen, oder Der goldene Esel / Apuleius, Apuleius, Lat. u. dt. von Rudolf Helm. - Berlin : Akademie-Verl., 1956.

Petronii Satyricon Reliquiae. Ed. Mueller. Teubner. 1995 (по эл. базам данных)

Дополнительные (эл. базы данных):

[Perseus Digital Library;](http://www.perseus.tufts.edu/)

<https://www.hs-augsburg.de/~harsch/angustana.html>

<http://logeion.uchicago.edu/>

Литература:

Обязательная:

Михаэль фон Альбрехт История римской литературы, том I-III. - М. ГЛК. 2002-2005

Дополнительная:

The Cambridge companion to Roman satire / ed. by Kirk Freudenburg. - Cambridge [etc.] : Cambridge Univ. Press, 2005.

The Cambridge companion to Greek and Roman theatre / ed. by Marianne McDonald a. J. Michael Walton. - Cambridge [etc.] : Cambridge Univ. Press, 2007.

The Cambridge companion to the Greek and Roman novel / ed. by Tim Whitmarsh. - Cambridge [etc.] : Cambridge Univ. Press, 2008.

9.2. Методические рекомендации студенту по организации самостоятельной работы

Трудоемкость освоения курса «Практический курс основного иностранного языка (латинский). Часть 8» составляет 114 часов, из них 72 часа аудиторных занятий, 18 часов промежуточной аттестации и 24 часа отводятся на самостоятельную работу студента.

Самостоятельная работа студентов направлена на приобретение новых теоретических и фактических знаний, закрепление полученных навыков, выполняется в читальном зале библиотеки и в домашних условиях, подкрепляется учебно-методическим и информационным обеспечением (учебники, учебно-методические пособия, и другие издания, указанные в списке рекомендованной литературы).

Вид работы	Содержание Основные вопросы	Трудоемкость самостоятельной работы (в часах)	Рекомендации
Подготовка к практическим	Тема 1. Аспект грамматический	8	Консультация преподавателя. Самостоятельная работа по

занятиям по теме 1			разбору и переводу текста
Подготовка к практическим занятиям по теме 2	Тема 2. Аспект лексико-стилистический	4	Консультация преподавателя. Самостоятельная работа по разбору и переводу текста
Подготовка к практическим занятиям по теме 3	Тема 3. Аспект историко-литературный	4	Консультация преподавателя. Список литературы: См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме 3).
Подготовка к практическим занятиям по теме 4	Тема 4. Аспект культурно-исторический	4	Консультация преподавателя. Список литературы: См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме 4).
Подготовка к практическим занятиям по теме 5	Тема 5. Аспект научно-критический	2	Консультация преподавателя. Список литературы: См. Раздел Рабочей программы «Планы семинарских занятий» (по теме 5).
Подготовка к экзамену		2	Повторение пройденных текстов и теоретического материала с опорой на контрольные вопросы и использованием учебной литературы.
<i>Итого по дисциплине</i>		24	

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практический курс основного иностранного языка (латинский)» реализуется в Институте восточных культур и античности Кафедрой классической филологии на протяжении восьми семестров; части 8, посвященной латинскому языку комедии и романа, отведен 8-й семестр обучения.

«Практический курс основного иностранного языка (латинский)». Часть 8 входит в состав обязательной части блока 1 программы подготовки бакалавров по направлению «Филология», направленности «Зарубежная филология (классическая филология)».

Дисциплина направлена на формирование компетенции

УК – 4

Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК – 4.1.

Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия

УК – 4.2.

Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного языка на иностранный (ые)

УК – 4.3.

Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках

ОПК – 5

Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке

ОПК – 5.1.

Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации основным изучаемым языком

ОПК – 5.2.

Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой

ПК – 4

Способен разрабатывать программно-методическое обеспечение реализации дополнительной общеобразовательной программы

ПК – 4.1.

Владеет способностью к педагогической деятельности в сфере дополнительного образования

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

Знать:

- основы грамматики латинского языка

Уметь:

- объяснить грамматическую структуру текста
- прокомментировать реалии в тексте того автора, которого студенты читали в течение семестра
- указать в тексте тропы и фигуры
- перевести оригинальный латинский прозаический или стихотворный текст объемом 15-18 строк за учебную пару

Владеть:

- навыками перевода с русского на латинский и с латинского на русский текстов средней сложности
- уверенным знанием грамматики латинского языка и терминологии, её описывающей
- навыками культурологического комментирования читаемого текста

Программой предусмотрены следующие виды контроля:

- текущий контроль успеваемости в форме: проверки домашних работ, контрольных работ по пройденному материалу
- промежуточная аттестация: экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 (три) зачетные единицы.

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

Классической филологии

№

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочей программе дисциплины

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ЛАТИНСКИЙ).

Часть 8.

по направлению подготовки 45.03.01. – Филология
направленности: Зарубежная филология (Классическая филология)

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола

Составитель

подпись

Драчёва Н. В.